

# APOCRYPHA

## ABBLI TAL-KING JAMES BIBBJA 1611

[www.Scriptural-Truth.com](http://www.Scriptural-Truth.com)

### Abbli

#### Il-ktieb ta ' Wisdomor... Il-abbli ta Solomon

{1:1} imħabba righteousness, ye li jkunu mħallfin tad-dinja: aħseb fuq il-Lord ma ' oġġett (qalb), u fl-semplicità ta ' l-qalb jfittex lilu.

{1:2} għall hu se jinstab minnhom li tempt lilu ma; u sheweth ruħu għalih bħal ma distrust lilu.

{1:3} għal thoughts miġjub separati minn Alla: u tiegħu qawwa, meta jigi ppruvat, reproveth-unwise.

{1:4} għal fis-f'isem malizzjuż abbli ma għandhomx jidħlu; u lanqas tal-pawsa fil-korp li huwa soġġett għalih sin.

{1:5} għall-Sacerdos tad-Dixxiplina se jobbligawhom qerq, u Neħħi mill-thoughts li huma mingħajr Fehim, u mhux se taderixxi meta unrighteousness cometh f.

{1:6} għall-abbli hija spirtu loving; u mhux ser iwettqu a blasphemers tal-kliem tiegħu: għal Alla hu xhud ta ' riedni tiegħu,

u a beholder vera tal-qalb tiegħu, u a hearer ta ' l-ilsien tiegħu.

{1:7} għal spirtu ta ' l-Lord filleth id-dinja: u li  
li containeth l-affarijiet kollha hath għarfien tal-vuċi.

{1:8} Therefore hu li speaketh affarijiet unrighteous  
ma jistgħux jigu hid: la għandhom vengeance, meta huwa  
punisheth,  
jgħaddi minnu.

{1:9} għall-inquisition għandhom isiru fil-counsels ta ' l-  
l-ungodly: u l-ħoss ta ' kliem tiegħu għandhom jigu għalih l-  
Lord għall-manifestazzjoni tal-atti wicked tiegħu.

{1:10} għall-widna ta ' jealousy heareth affarijiet kollha: u l-  
ħoss ta ' murmurings hu ma hid.

{1:11} għalhekk Oqgħod attent minn dawk ta ' murmuring, li  
huwa

bla profitt; u jjeqfu ilsien tiegħek minn backbiting: għal  
m'hemm l-ebda kelma sigrieta hekk, li għandha tmur għall-  
nought: u l-

ilsien li belieth slayeth-mmexxija minnu.

{1:12} ifittxu mhux mewt fl-iżball tal-ħajja tiegħek: u l-gibda  
tkunx fuq ruħek qerda mal-xogħlijiet tal-tiegħek  
idejhom.

{1:13} għal Alla magħmula mhux mewt: la hath hu tad-divertiment

fil-querda tal-ħajjin.

{1:14} għal hu maħluqa ħwejjeġ kollha, li jistgħu jkollhom tagħhom

qed: u l-ġenerazzjonijiet tad-dinja kienu healthful; u l-hemm ebda velenu tal-querda fi minnhom, u lanqas ir-Renju tal-mewt fuq id-dinja:

{1:15} (għall-righteousness huwa immortal:)

{1:16} imma irġiel ungodly bl-xogħlijiet tagħhom u l-kliem imsejjaħ lilhom: għal meta huma maħsuba li għandhom ikun tagħhom

ħabib, huma kkunsmati biex nought, u ssir a Patt mal-li, minħabba li huma worthy biex jieħdu sehem miegħu.

{2:1} għall-ungodly qal, r-raġunament ma lilhom infushom, imma ma aright, ħajja tagħna huwa qasir u tedious, u fil-mewt tal-bniedem ma hemm ebda rimedju: la kien hemm xi bniedem magħrufa li jkunu rritornaw lura mill-grave.

{2:2} għal aħna huma mwielda kollu adventure: u aħna għandhom jiġu

hawnhekk bħallikieku aħna qatt ma kienu: għall-taddar fl-tagħna

nostrils huwa bħal duħħan, u l-ispark ftit fil-miexja tal tagħna tal-qalb:

{2:3} li qed jintefa ', korp tagħna għandu jiddawwar

fis-irmied, u l-ispirtu tagħna għandu vanish bħala l-arja ratba,

{2:4} u tagħna l-isem għandu jiġi minsi fil-ħin, u mhux

bniedem għandu jkollhom tagħna xogħlijiet fl-remembrance, u l-ħajja tagħna

għandu jgħaddi bogħod bħala t-traċċa tal-sħaba, u għandu jkun

imxerred bħala a ċpar, li hija misjuqa bogħod bit-travi ta ' l-

ix-xemx, u jegħlbu mal-sħana tagħha.

{2:5} għall-ħin tagħna hija dell ħafna dak passeth bogħod;

u wara t-tmiem tagħna hemm l-ebda ritorn: għal huwa veloci magħluqin,

hekk li ebda bniedem cometh mill-ġdid.

{2:6} come fuq għalhekk, rridu igawdu l-affarijiet tajba li

huma prezenti: u rridu malajr jużaw il-kreaturi simili bħala fil-taž-żgħażaġħ.

{2:7} ħalli lilna imla sagristija bl-inbid għaljin u ointments:

u ħalli l-ebda tal-fjuri tal-molla jgħaddu minna:

{2:8} ħalli lilna crown sagristija ma rosebuds, qabel ma

jiġu withered:

{2:9} ħalli Óadd minna jmorru mingħajr il-parti tiegħu tal-tagħna

voluptuousness: rridu ħalli Towkins ta tagħna joyfulness fl-kull post: dan huwa l-porzjon tagħna, u tagħna l-lott huwa dan.

{2:10} ħalli lilna oppress l-bniedem fqir righteous, rridu ma "spare" l-armla, u lanqas reverence l-ir'ula xagħar griz tal-età.

{2:11} ħalli l-qawwa tagħna tkun il-ligi tal-Ġustizzja: għal dak li huwa feeble jinstab li jiġu jiswew xejn.

{2:12} għalhekk rridu jinsabu in Stenna għall-righteous; għax hu m'hux għal dawra tagħna, u hu nadif kuntrarju għal tagħna doings: hu upbraideth lilna ma tagħna offending l-ligi, u objecteth biex infamy tagħna l-transgressings tal-tagħna l-edukazzjoni.

{2:13} hu professeth li jkollu l-għerf ta ' Alla: u hu calleth lilu nnifsu l-wild ta ' l-Lord.

{2:14} kien għamel biex reprove thoughts tagħna.

{2:15} hu offiża gravi għalih lilna anke biex behold: għall-ħajja tiegħu

ma jkunx simili oħra bluži, modi tiegħu huma tal-moda ieħor.

{2:16} aħna huma esteemed minnu bħala Falsifikazzjonijiet: hu

abstaineth mill-modi tagħna mill-filthiness: huwa pronounceth l-għan tal-ġusti biex ikunu diplomatiku, u maketh boast tiegħu li Alla hu missieru.

{2:17} ħalli lilna ara jekk tkun vera tiegħu l-kliem: u rridu jippruvaw

x ' għandu jġri fl-aħħar minnu.

{2:18} għal jekk il-bniedem ġust jkun l-Alla ta lil ibnu, hu għandu jgħin

lilu, u jagħti lilu mill-idejn ta ' l-għedewwa tiegħu.

{2:19} ħalli lilna jeżamina lilu ma despitefulness u

tortura, li aħna jistgħu jkunu jafu tiegħu meekness, u jippruvaw tiegħu

paċenzja.

{2:20} ħalli lilna tikkundannah mal-mewt shameful: għall mill-tiegħu stess qal li hu għandhom jiġu rispettati.

### **Abbli paġna 586**

{2:21} dawn l-affarijiet ma kienx wieħed jimmaġina, u kienu ingannata:

għall-wickedness tagħhom stess hath blinded minnhom.

{2:22} għall-mysteries ta ' Alla, huma kn ew minnhom ma:

la kellu t-tama huma għall-paġi tal-righteousness, u lanqas

discerned il-kumpens għall-blameless souls.

{2:23} għal Alla maħluqa bniedem li jkun immortal, u għamlet lilu bħala immagni ta eternity tiegħu stess.

{2:24} Madankollu envy permezz ta ' l-devil daħlet il-mewt fid-dinja: u huma li jzomm ta ' naħa tiegħu jsibuha.

{3:1} imma l-souls-huma righteous fl-idejn ta ' l-Alla, u m hemm l-ebda psikoloæiçi-kbar imissu minnhom.

{3:2} fil-vista ta ' l-unwise huma li qiegħdha jmutu: u it-tluq tagħhom tittieħed għal misery,

{3:3} u tagħhom li jmorru minn lilna li jkun qerda utter: imma dawn huma fil-paçi.

{3:4} għal għalkemm dawn ikunu puniti fil-vista ta ' l-irgħiel, għadhom

huwa tagħhom tama sħiħa ta ' l-immortality.

{3:5} u wara li kien ftit chastised, ikunu

ħafna tirriżulta f'nuqqas: Alla ippruvat minnhom, u nstabu minnhom

worthy għal ruħu.

{3:6} bħala deheb fil-forn hath hu ppruvat minnhom, u

wasal minnhom bħala a burnt toffri.

{3:7} u fil-ħin tal-visitation tagħhom huma għandu shine,

u Haddem għal u tnizzlet bħal xrar fost l-stubble.

{3:8} għandhom jiggudikaw l-Ġnus, u jkunu dominion

fuq il-Poplu, u Lord tagħhom għandhom reign għal dejjem.

{3:9} huma li mqiegħda l-fiduċja tagħhom lilu għandhom jifhmu l-

verità: u hekk kif tkun fidila fl-imħabba għandha taderixxi miegħu:

għall-grazzja u l-Birgu huwa li l-Qaddisin tiegħu, u huwa hath kura tiegħu għal

jeleggi.

{3:10} imma l-ungodly għandhom ikunu puniti skond

imaginations tagħhom stess, li jkollu injorata-righteous,

u forsaken l-Lord.

{3:11} għal whoso despiseth abbli u jitrawwem, hu

miserable, u Nittama tagħhom huwa battal, tagħhom labours unfruitful,

u xogħlijiet tagħhom ma humiex profittabbli:

{3:12} tagħhom in-nisa huma foolish, u uliedhom wicked:

{3:13} friegħ tagħhom hija cursed. Diplomatiku aldaqstant huwa l-

barren li huwa undefiled, li ma hath magħrufa-sinful

tas-sodda: hi għandu jkollhom frott fl-visitation ta souls.



{3:14} u diplomatiku huwa l-eunuch, li ma ' jdejh  
hath wrought Nru iniquity, u lanqas immaginati wicked affarijiet  
kontra Alla: għal għalih lilu għandha tingħata r-rigal speċjali tal-  
fidi, u l-wirt fil-temple tal-Lord aktar  
aċċettabbli li fehmtu.

{3:15} erojku huwa l-frott ta ' labours tajba: u l-  
l-għerq ta ' l-abbli għandhom qatt jaqgħu bogħod.

{3:16} bħal dawk it-tfal ta ' l-adulterers, huma m ' għandhomx  
li tagħhom il-perfezzjoni, u ż-żerriegħa tal-unrighteous tas-  
sodda  
għandu jitneħħa.

{3:17} għal għalkemm jgħixu twila, għadhom ikunu  
Xejn meqjus: u l-età tal-aħħar għandu jkun mingħajr unur.

{3:18} jew, jekk huma jmutu malajr, ikollhom l-ebda tama, la  
kumdità fil-jum tal-prova.

{3:19} jqaddes huwa l-għan ta ' l-unrighteous  
generazzjoni.

{4:1} aħjar huwa li jkollhom l-ebda tfal, u li jkollhom saħħa:  
għall-Monument tal tiegħu huwa immortal: għaliex huwa  
magħruf  
ma ' Alla, u ma ' l-irgħiel.

{4:2} meta huwa prezenti, irġiel jieħdu eżempju lejħ; u l-  
meta jkun għadda minn, dawn jixtiequ dan: li wareth kuruna a,  
u

triumpheth għal dejjem, wara li gotten-victory, jiggieled għal  
beneficċji undefiled.

{4:3} imma l-brood multiplying tal-ungodly m ' għandux  
tiffjorixxi, u lanqas jieħu fonda qlugħ mill-għeruq mill bastard  
slips, lanqas jbidu f'kull

Fondazzjoni veloci.

{4:4} għal għalkemm huma tiba fil-friegħi għal żmien; għadhom  
permanenti ma aħħar, huma għandhom ikunu mħawda bl-riħ, u  
permezz tal-forza tal-qawwijin huma għandu jitneħħa.

{4:5}-imperfetti fergħat għandha titqassam barra, tagħhom  
frott bla profitt, mhux misjur li jieklu, iva, jiltaqa ' għal xejn.

{4:6} għat-tfal begotten ta ' sodod illegali huma  
xhieda ta ' l-wickedness kontra l-ġenituri tagħhom fil-prova  
tagħhom.

{4:7} imma li kieku l-righteous jigu pprevenuti mal-mewt,  
għadhom ma jkun fil-bqija.

{4:8} għall Onorabbli età ma jkunx dak li standeth fil-  
it-tul ta ' żmien, u lanqas li huwa mkejjel bin-numru ta ' snin.

{4:9} imma abbli hija l-xagħar griż għalih irġiel, u l  
ħajja tikek hija tax-xjuħija.

{4:10} hu Bu Alla, u kien beloved minnu: hekk li  
jgħixu fost lil min jidneb hu kien tradott.

{4:11} Iva malajr kien hu meħuda bogħod, anqas li  
wickedness għandhom jibdlu l-fehma tiegħu, jew qerq beguile  
tiegħu mmexxija minnu.

{4:12} għall-bewitching ta ' naughtiness doth toskurax  
affarijiet li huma onesti; u l-wandering tal-concupiscence  
doth jimminaw il-moħħ sempliċi.

{4:13} hu, qed issir perfetta fi żmien qasir, mwettqa a  
żmien twil:

{4:14} għall tiegħu f'isem Bu l-Lord: għalhekk hasted li hu  
li jtellgħu bogħod minn fost l-wicked.

{4:15} dan il-Poplu rat, u mifhum li ma, la  
huma stabbiliti minn dan fl-imħuħ tagħhom, li hija grazzja  
tiegħu u l-Birgu

mal-Qaddisin tiegħu, u li huwa hath rispettt għalih tiegħu  
magħżula.

{4:16} hekk-righteous li hija mejta għandhom tikkundanna lill-

ungodly li huma jgħixu; u ż-żgħażagħ li hija magħmula mill-aktar fis

I-ħafna snin u l-età tal-unrighteous.

{4:17} għal dawn għandhom jaraw l-għan ta ' l-għaqli, u m ' għandux

jifhmu dak Alla fl-Avukat tiegħu hath dekretat minnu, u għal liema għan-Lord hath stabbiliti minnu b ' sigurtà.

### **Pagna 587 abbli**

{4:18} għandhom ara lilu, u despise lilu; imma Alla għandu laugh biex scorn: u hawnhekk ikunu a vile

karkassa, u l-reproach fost il-mejjet għall-evermore.

{4:19} għal għandu rend minnhom, u mitfugħa minnhom headlong, li għandhom ikunu speechless; u hu għandu ħawwad minnhom mill-Fondazzjoni; u dawn għandhom jigu stabbiliti utterly

I-iskart, u jkun fil-sorrow; u l-Monument tagħhom tal għandhom jithassru.

{4:20} u meta huma mitfugħa l-kontijiet ta tagħhom hija, dawn għandhom jidħlu bil biża: u iniquities tagħhom stess għandhom

tikkonvinċi minnhom li tagħhom il-wiċċ.

{5:1} imbagħad għandu l-bniedem righteous stand fil-Gran

boldness qabel ma l-wiċċ ta' l-hekk kif kienu afflicted lilu, u saret l-ebda kont ta' l-labours tiegħu.

{5:2} meta dawn jaraw dan, huma għandhom ikunu inkwiet ma terrible biża, u għandha tkun amazed fil-strangeness ta' l-għas-salvazzjoni, sa issa lil hinn minn dak kollu li huma pjannar għall.

{5:3} u repenting u groaning għall-anguish ta' l-ispirtu għandhom jgħidu go fihom infushom, dan kien hu, min aħna

kellu xi kultant fil-derision, u a proverb tal-reproach:

{5:4} aħna fools ammontaw tiegħu madness tal-ħajja, u l-għan tiegħu li

tkun mingħajr unur:

{5:5} kif huwa nnumerat hu fost l-ulied ta' Alla, u tiegħu lott huwa fost il-Qaddisin!

{5:6} Therefore jkollhom aħna erred mill-mod tal-verità, u id-dawl ta' l-righteousness hath ma shined għalih lilna, u l-xemx ta' righteousness żdiedu ma fuq lilna.

{5:7} aħna wearied sagristija xkiel wickedness u qerda: iva, aħna marru permezz id-deŜerti tropikali, fejn hemm jistabbilixxu l-ebda mod: iżda għall-mod ta' l-Lord, għandna ma

huwa magħruf.

{5:8} x hath għalhekk profited lilna? jew liema tajba hath riches ma tagħna vaunting abna?

{5:9} dawk l-affarijiet kollha huma jgħaddi bogħod bħal dell, u bħala post li hasted bi;

{5:10} u bħala bastiment dak passeth fuq il-mewg tal-l-ilma, li meta hija marret, it-traċċa tiegħu ma jistax jiġi misjuba, la l-mogħdija ta ' l-Prim angolat fil-mewg;

{5:11} jew bħala meta a għasfur hath tittajjar permezz tal-arja, hemm

qed ebda token tal tagħha mod jinstabu, imma l-arja dawl economies mal-stroke ta ha gwienan u maqsumin mal-ħoss vjolenti u miexja minnhom, jiġi mgħoddi, u hemmhekk wara l-ebda sinjal ta ' fejn hi marret huwa li jinstabu;

{5:12} jew simili kif meta l-vlegga huwa maqtul fil-marka, ikun parteth l-arja, li minnufih cometh flimkien mill-gdid, sabiex l-raġel ma jistax ikun jaf fejn hu mexa:

{5:13} anke sabiex aħna b'mod simili il-mod, hekk kif aħna kienu imwielda, beda li Pingi għal l-għan tagħna, u kellu l-ebda sinjal ta ' saħħa li

shew; imma kienu konsumati fil-wickedness tagħna stess.

{5:14} għall-Appostlu tal-Godly huwa simili tat-trab li jiġi minfuħ bogħod mal-riħ; l-istess a kbira irqiq li tinsa q bogħod mal-tax-xita; simili bħala l-duħħan li huwa imxerred hawn u hemm tempest, u passeth bogħod bħala l-remembrance ta-alloġġjant li tarrieth imma kuljum.

{5:15} imma l-righteous ħajjin għal evermore; tagħhom rigal huwa wkoll mal-Lord, u l-kura tagħhom hija mal-biċċa l-kbira Għoli.

{5:16} għalhekk għandhom jirċievu a Renju erojku, u l-kuruna isbah minn naħa tal-Lord: għal tiegħu ma lemin għandu kopertura hu għalihom, u bi driegħ tiegħu għandu jkun jiproteġuhom.

{5:17} għandu jieħu lilu tiegħu jealousy kompleta armatura, u jagħmlu l-creature tiegħu arma għall-vendetta ta ' l-għedewwa tiegħu.

{5:18} hu għandu jitqiegħed fuq righteousness bħala a breastplate, u vera sentenza minflok l-elm.

{5:19} hu għandu jieħu l-kongregazzjoni għall-tarka invincible.

{5:20} tiegħu wrath severa għandhom hu lċcara għall-sword, u id-dinja għandhom il-ġlieda miegħu kontra l-unwise.

{5:21} imbagħad għandu l-thunderbolts li jimmiraw dritt tmur Barra minn Malta; u mis-sħab, mill-bir miġbuda pruwa, għandhom huma jtajjru il-marka.

{5:22} u hailstones sħiħa ta ' l-wrath għandhom ikunu mitfugħa kif barra minn

a tal-pruwa tal-ġebel, u l-ilma tal-baħar għandhom rage kontra minnhom, u l-għargħar għandhom ' cruelly drown minnhom.

{5:23} iva, a riħ mighty għandu joqgħod kontra tagħhom, u bħal a tax-xita għandu jtajjar minnhom bogħod: b'hekk iniquity għandhom

jistabilixxu l-art kollha ta ' l-iskart, u jittrattaw morda għandhom overthrow

l-thrones tal-mighty.

{6:1} tisma għalhekk, O ye b'Rejjiet, u jifhmu; Tgħallem, ye li jkunu mħallfin tat-truf tad-dinja.

{6:2} jagħtu tal-widna, ye dik ir-regola tal-Poplu, u glory fil-numru kbir ta ' Nazzjonijiet.

{6:3} għall-enerġija hija mogħtija lilek tal-Lord, u s-sovranità mill-Highest, li għandha tipprova xogħlijiet tiegħek, u fittex l-



tiegħek counsels.

{6:4} għax, li huma Ministri tar-Renju tiegħu, ye jkollhom  
ma iġġudikati aright, u lanqas miżmuma l-ligi, u lanqas walked  
wara l-

Avukat ta ' Alla;

{6:5} horribly u bil-ħeffa għandu hu jiġu fuqek: għall-  
jaqtgħu s-sentenza għandhom ikunu lilhom li jkun fil-postijiet  
għolja.

{6:6} għall-Birgu se malajr pardon l-meanest: imma  
irġiel mighty għandu jiġi tormented mightily.

{6:7} għal hu li huwa Lord fuq kollox għandu biża ta ebda  
bniedem

persuna, lanqas ma għandu hu joqgħod fil-muzewijiet ta ' kull  
bniedem

greatness: huwa hath jsir-żgħar u l-Gran, u careth  
għal kulħadd l-istess.

{6:8} imma prova sore għandhom jaqgħu fuq l-mighty.

{6:9} għalih int għalhekk, O b'Rejjiet, tagħmel l jitekellmu, li ye  
jistgħu jitgħallmu il-abbli, u ma jaqgħu bogħod.

{6:10} għal dawn li jzomm l-kongregazzjoni holily għandha tkun  
iġġudikata

is: u li tgħallimt affarijiet bħal dawn għandhom isibu dak

biex iwieġeb.

{6:11} aldaqstant stabbiliti marda tiegħek fuq kliem tiegħi;

### **Abbli paġna 588**

jixtiequ minnhom, u ye għandu jiġi avżat.

{6:12} abbli tkun erojku, u qatt ma fadeth bogħod: iva, hi tidher faċilment minnhom li tħobbhom lilha, u sabet ta bħal tfittex lilha.

{6:13} hi preventeth minnhom li jixtiequ lilha, fl-għemil ruħha ewwel magħrufa għalih minnhom.

{6:14} whoso seeketh ha kmieni għandu jkollu ebda Gran travail: għal hu għandhom isibu tagħha seduta fuq il-bibien tiegħu.

{6:15} Uruhom għalhekk fuq lilha huwa perfett tal-abbli: u whoso watcheth g aliha għandu jkun malajr mingħajr kura.

{6:16} għal hi goeth dwar tfittxija bħal huma worthy ta ' l-lilha, sheweth ruħha b'mod favorevoli għalih minnhom fil-manjieri, u meeteth minnhom f ' kull ħsieb.

{6:17} għall-bidu ħafna vera ta ha hija x-xewqa ta ' l-id-dixxiplina; u l-kura tad-Dixxiplina hija l-imħabba;

{6:18} u l-imħabba hija ż-żamma tal-ligijiet tagħha; u l-għoti  
attenzjoni għalih ligijiet tagħha hija l-assigurazzjoni ta ' l-  
incorruption;

{6:19} u incorruption maketh lilna ħdejn għalih Alla:

{6:20} Therefore bringeth ix-xewqa ta ' l-abbli li a

Renju.

{6:21} jekk tiegħek delight tkun imbagħad fl-thrones u sceptres,  
O

ye b'Rejiet tan-nies, il-abbli unur, li ye jistgħu reign  
għall-evermore.

{6:22} rigward il-abbli, hi x'inh, u kif hi daħlet,

I se jgħidlek, u mhux se Aħbi mysteries mingħandek: imma  
ser tfittex out tagħha mill-bidu tal-kwadru tan-Natività tagħha,  
u

idaħħlu l-għarfien tal-lilha fis-dawl, u ma tgħaddi  
il-verità.

{6:23} la ser immur mal li jikkonsma envy; għal dawk li  
bniedem għandu jkollhom l-ebda għaqda ma ' l-abbli.

{6:24} imma numru l-kbir ta ' l-għaqli huwa l-gid tal-  
dinja: u a king għaqli huwa jilqa ' t-tan-nies.

{6:25} għalhekk jirċievu istruzzjoni permezz tal-kliem tiegħi,

u għandha tagħmel inti tajjeb.

{7:1} jien stess ukoll jiena raġel mortal, simili għal kolloxx, u l-wild minnu li kienet saret l-ewwel tad-dinja,

{7:2} u fil-għuf tal-omm tiegħi kienet Qadima li jkun laħam fil-ħin ta ' l-għaxar xhur, li jkunu kompatti fid-demmm, taż-żerriegħa tal-bniedem, u l-pjaċir li kien mal-irqad.

{7:3} u meta l kien imwielel, l għibdet fl-arja komuni, u waqa ' fuq l-earth, li huwa ta ' natura simili, u l-ewwel vuċi li l uttered kien jgħajjat, kif jagħmlu l-oħrajn kollha.

{7:4} l kien nursed fil-ħwejjeg swaddling, u li ma tieħu ħsieb.

{7:5} għal hemm l-ebda king li kellhom xi bidu oħra ta ' l-twelid.

{7:6} għall-irġiel kollha jkollhom daħla waħda fil-ħajja, u affarijiet simili

li jmorru.

{7:7} wherefore l talbet, u ngħatat Fehim

Kuntatti Magenbi: l msejja Alla, u l-ispirtu ta ' l-abbli daħlu miegħi.

{7:8} l preferiti lilha qabel sceptres u thrones, u esteemed riches xejn fil-paragun tal-lilha.

{7:9} I la mqabbla I għalih ha xi ġebel prezzjużi,  
għax deheb kollha fir-rigward tagħha huwa bħala ftit ramel, u  
tal-fidda għandhom jingħaddu bħala tafal qabel lilha.

{7:10} I loved ha hawn fuq is-saħħa u tas-sbuħija, u għażel li  
jkollhom lilha minflok dawl: tad-dawl li cometh lilha mill-  
qatt ma goeth.

{7:11} ħwejjeġ tajba kollha flimkien daħlu miegħi magħha, u  
mingħajr għadd riches fl-idejn tagħha.

{7:12} u I rejoiced fihom kollha, għax goeth il-abbli  
qabilhom: u I kienu jafu ma li hi kienet l-omm ta ' I-  
minnhom.

{7:13} I mgħallma b'mod diligenti, u jikkomunikaw lilha  
liberally: I ma Aħbi tagħha riches.

{7:14} għall hi huwa a treasure għalih irġiel li qatt ma faileth:  
li huma li jużaw jsiru l-ħbieb ta ' Alla, li jkunu  
commended għall-rigali minn tagħlim.

{7:15} Alla hath mogħtija lili biex jitkellmu kif I kien, u li  
jfassal kif huwa jilħqu għall-affarijiet li huma mogħtija lili: għax  
huwa hu li leadeth għalih il-abbli, u directeth l-għaqli.

{7:16} fil-idejn tiegħu huma kemm aħna u l-kliem tagħna; kollha

abbli wkoll, u l-għarfien ta ' l-abbilità.

{7:17} għal huwa hath mogħtija lili ċertu għarfien tal-affarijiet li huma, jigifieri, biex tkun taf kif saret id-dinja, u l-operazzjoni ta ' l-elementi:

{7:18} il-bidu, tmiem, u midst tad-drabi:-

alterazzjonijiet tal-dawrien tax-xemx, u l-bidla ta ' l-staġuni:

{7:19}-ċirkuwiti ta ' snin, u l-pożizzjonijiet ta ' stilel:

{7:20}-naturi ta ' kreaturi ħajjin, u l-furies ta ' l-

beasts ferjali: il-vjolenza tal-qawwijin, u l-reasonings ta ' l-irġiel: l d-differenzi tal-pjanti u l-Dekan tal-għeruq:

{7:21} u l-affarijiet kollha bħal dawn kif huma jew sigriet jew manifest,

minnhom inkun naf.

{7:22} għall-abbli, li hija l-ħaddiem ta ' l-affarijiet kollha,

mgħallma miegħi: għal fil lilha huwa l-ispirtu tal-Fehim is, wieħed

biss, manifold, subtil, interessanti, ċar, undefiled, semplici, mhux

bla ħsara għall-hurt, li tħobb l-ħaġa li huwa tajba malajr, li ma jistgħux ikunu letted, lest biex tagħmel tajjeb,

{7:23} xorta lill-bniedem, steadfast, żgur, ħieles mill-kura, Wara li l-qawwa kollha, jamministra l-affarijiet kollha u li jmorru kollha fehma, pur, u subtil ħafna, l-ispirti.

{7:24} għal abbli tkun miexja aktar minn kull mozzjoni: hi passeth u goeth minn affarijiet kollha lilha minħabba pureness.

{7:25} għall hi huwa l-taddar tal-qawwa ta ' Alla, u li influwenza pura għaddej mill-glory tal-f'idejna: għalhekk jistgħu jaqgħu ebda ħaġa defiled fil lilha.

### **Pagna 589 abbli**

{7:26} għall hi huwa l-qawwa tad-dawl everlasting, il-mera tikek ta l-qawwa ta ' Alla, u l-immagni ta ' l-goodness tiegħu.

{7:27} u qed imma waħda, hi tista tagħmel affarijiet kollha: u li jibqgħu fl-ruħha, hi maketh affarijiet kollha ġodda: u b'kollox etajiet jidhlu souls is, hi maketh minnhom ħbieb ta ' l-Alla, u prophets.

{7:28} għal Alla loveth xejn imma lilu li dwelleth mal-abbli.

{7:29} għall hi huwa l-aktar sbieħ minn tax-xemx, u hawn fuq

I-ordni kollha ta ' stilel: qed meta mqabbla mad-dawl, li hi sab quddiemu.

{7:30} għal wara dan cometh bil-lejl: imma Vici m ' għandux jipprevalu kontra il-abbli.

{8:1} abbli reacheth minn tarf wieħed għall-ieħor mightily: u sweetly doth hi tordna affarijiet kollha.

{8:2} I loved lilha, u fittxet tagħha barra minn żgħażaġh tiegħi, I mixtieqa li tagħmel lilha konjuġi tiegħi, u I kien a lover ta lilha tas-sbuħija.

{8:3} fil li hi tkun midħla ta ' Alla, hi magnifieth ha nobility: iva, il-Lord ta ' I-affarijiet kollha hu stess loved lilha.

{8:4} għal hi huwa timpedixxi lill-mysteries tal-għerf ta ' Alla, u I-lover ta ' xogħlijiet tiegħu.

{8:5} jekk riches jkun a pussess li jkun mixtieq din il-ħajja; dak li hu richer minn abbli, li worketh I-affarijiet kollha?

{8:6} u jekk xogħol ta ' prudenza; li kollha li huma hija aktar cunning workman minn hi?

{8:7} u jekk raġel nħobbuha righteousness ha labours huma Dekan: għal hi teacheth temperance u prudenza, Ġustizzja



u fortitude: li huma affarijiet bħal dawn, kif en jistgħu jkollhom xejn

aktar profitabbli fil-ħajja tagħhom.

{8:8} jekk raġel jixtiequ ħafna esperjenza, hi knoweth ħwejjeg qodma, u conjectureth aright dak li huwa li ġejjin: hi knoweth-subtilties ta ' diskorsi, u jistgħu expound dlam sentenzi: hi foreseeth sinjali u wonders, u l-avvenimenti ta ' l-istaguni u l-ħinijiet.

Therefore {8:9} I għan biex jieħu lilha miegħi għall-ħajjin ma Kuntatti Maġenbi, meta taf li hi tkun a counsellor ta ' l-affarijiet tajba, u l-kumdità tieħu ħsieb u grief.

{8:10} għall tagħha sake għandu għandi stima fost l-numru kbir, u l-unur bl-t-ta`didiet, għalkemm I ikunu zgħar.

{8:11} I għandu jinstab tal-conceit mgħagġla fis-sentenza, u għandu jigi admired fil-vista ta ' l-irġiel kbir.

{8:12} meta I żomm ilsien tiegħi, huma għandhom bide tiegħi divertiment, u meta I jitkellmu, għandhom jagħtu widna tajba lili għalih:

jekk I tkellem ħafna, li għandhom jistipulaw idejhom fuq l-ilsien tagħhom.

{8:13} barra minnhekk bil-mezzi lilha tat l għandu jikseb  
immortality, u l-vakanzi wara nagħmel xi Monument tal-  
everlasting

lilhom li jidhlu wara Kuntatti Maġenbi.

{8:14} l għandhom in-nies fl-ordni, u l-Ġnus għandhom  
jkun soġġett għalih miegħi.

{8:15} tyrants jqaddes għandu jkun jibÿgœux, meta jagħmlu  
imma

Isma tiegħi; l għandhom ikunu misjuba tajba fost numru l-Kbir,  
u

valiant fil-gwerra.

Id-dar {8:16} wara l am jibdew minjiera, l se repose

jien stess magħha: minflok ha konverżazzjoni hath ebda  
qrusa; u l-

tgħix magħha hath ebda sorrow, imma mirth u kant.

{8:17} issa meta l ikkunsidrat dawn l-affarijiet fil-jien stess, u  
pondered minnhom fil-qalb tiegħi, kif dak li jkun allejati għalih  
abbli tkun immortality;

{8:18} u pjaċir kbir huwa għandu jkollu l-ħbiberija tagħha; u l-  
fix-xogħlijiet ta ' l-idejn tagħha huma riches infinita; u fil-  
eżercizzju ta ' Konferenza magħha, prudenza; u jitkellmu

magħha, rapport tajba; I niżel madwar li tfittex biex jieħdu  
ha miegħi.

{8:19} għall I kien tifel witty, u kellha spirtu tajjeb.

{8:20} Iva pjuttost, li jkunu tajba, I daħal fil-korp  
undefined.

{8:21} Madankollu, meta I perċepit li I ma setgħux  
inkella jiksbu lilha, ħlief Alla taw tagħha miegħi; u li kien  
punt ta ' I-abbli wkoll biex ikunu jafu r-rigal tagħhom hi kienet; I  
talbet għalih I-Lord, u besought lilu, u ma tiegħi kollu  
qalb I qal,

{9:1} O Alla tiegħi missirijiet, u Lord tal-Birgu, li hast  
isiru l-ħwejjeg kollha bil-kelma thy,

{9:2} u ordained bniedem permezz thy abbli, li hu  
għandu jkollhom dominion fuq il-kreaturi li as hast  
magħmula,

{9:3} u tordna l-dinja skond l-ekwità u  
righteousness, u teżegwixxi s-sentenza bil-qalb wieqfa:

{9:4} Agħtini abbli, li sitteth mill-thy throne; u l-  
tiċhad il-Kuntatti Maġenbi ma minn fost il-thy tat-tfal:

{9:5} għall-I am thy impjegat u iben thine handmaid a

persuna feeble, u ta ' żmien qasir, u żgħar wisq għall-  
għarfien ta ' ġudizzju u liġijiet.

{9:6} għal għalkemm raġel ikunu qatt ma hekk perfett fost l-  
tfal ta ' l-irġiel, għadhom jekk thy il-abbli ma għandhiex tkun  
miegħu, hu għandu

Xejn jitqiesu.

{9:7} as hast għażel lili biex ikunu a king ta thy il-Poplu, u  
Imħallef ta ' l-thy sons u l-ulied:

{9:8} as hast ikkmanda miegħi biex tibni a temple fuq  
thy Sptar Monte is, u l-artal fil-Belt wherein as  
dwellest, a xebħ ta ' l-is tabernacle, liema as  
hast ippreparat mill-bidu.

{9:9} u abbli kien ma thee: li knoweth thy  
Xogħlijiet, u kien preżenti meta as madest id-dinja, u  
kien jaf x'kienet aċċettabbli fil-vista thy, u l-jedd fl-thy  
commandments.

{9:10} O jibgħat tagħha out ta thy is heavens, u mill-  
throne ta ' thy glory, li jkunu preżenti hi jistgħu tax-xogħol ma  
lili, li l jistgħu jkunu jafu dak li hu pleasing għalih thee.

{9:11} hi knoweth u understandeth l-affarijiet kollha, u

hi għandha twassal lili soberly fl-doings tiegħi, u jippreservaw lili fl-

### **Abbli paġna 590**

I-energija tagħha.

{9:12} hekk għandu xogħlijiet tiegħi tkun aċċettabbli, u mbagħad għandha l

righteously jiġġudika l-poplu thy, u tkun worthy biex joqogħdu f ' tiegħi

sedil ta ' missierek.

{9:13} għal liema bniedem huwa hu li tista tkun taf il-abbli Avukat difensur tal

Alla? jew li tista ' taħseb r-rieda ta ' l-Lord x'inhu?

{9:14} għall-thoughts tal-irġiel mortal huma miserable, u mezz tagħna huma imma incerta.

{9:15} għall-korp corruptible presseth isfel-f'isem, u l-tabernacle earthy weigheth-moħħ li museth fuq bosta affarijiet.

{9:16} u bil-kemm ma aħna tentattiv aright fuq affarijiet li huma fuq tad-dinja, u mal-imsieħba soċjali jagħmlu insibu l-affarijiet li huma

quddiemna: imma l-affarijiet li huma Norbert li hath

mfittxija l?

{9:17} u thy Avukat li hath magħrufa, ħlief as

jagħtu il-abbli, u jibgħat thy Sacerdos minn fuq?

{9:18} għal hekk il-modi tagħhom li għexu fuq id-dinja

kienu riformata, u l-irġiel kienu mgħallma l-affarijiet li huma pleasing għalih thee, u kienu ssejvjati permezz abbli.

{10:1} preservati hi l-ewwel missier iffurmati tad-dinja,

li kien maħluq waħdu, u miġjuba lilu mill-waqgħa tiegħu,

{10:2} u taw lilu s-setgħa li regola affarijiet kollha.

{10:3} imma meta l-unrighteous mexa bogħod lilha fl-

ir tiegħu, hu perished wkoll fl-fury wherewith hu murdered UH.

{10:4} għal li jikkawżaw id-dinja qed drowned mal-

għargħar, abbli jerggħu ippreservat ikun, u diretti l-kors tal-righteous fil-biċċa ta ' l-injam ta ' valur żgħir.

{10:5} barra minn hekk, il-Nazzjonijiet tagħhom wicked konspirazzjoni għall-Kommissjoni

qed confounded, hi misjuba kif-righteous, u

preservati lilu blameless għalih Alla, u miżmuma lilu qawwija kontra tiegħu offerta simpatija lejn ibnu.

{10:6} meta perished-ungodly, li hi mogħtija l-

bniedem righteous, li enta mill-nar nizlet isfel fuq  
il-ħames bliet.

{10:7} ta li wickedness anke sa l-iskart

art dik smoketh hija a it-testimonjanza, u l-pjanti tal-frott  
għandhom effett

li qatt ma jasal għal kemm ikun misjur: u a wieqfa pilastru ta  
melħ huwa a

Monument tal-mmexxija minnu unbelieving.

{10:8} għal rigward il-abbli ma, huma gat mhux biss din

hurt, li huma kienu jafu ma l-affarijiet li kienu tajbin; imma

wkoll jkun fadal minnhom għad-dinja Monument a tal ta  
tagħhom

foolishness: hekk li fl-affarijiet fejn dawn offended huma  
setax mhux hekk kemm ikunu hid.

{10:9} rut abbli mogħtija minn ugiġħ dawk li

attendew fuq lilha.

{10:10} meta l-righteous enta mill-wrath ta ' ħuħ

hi Ggwidata lilu fil-mogħdijiet tal-lemin, shewed lilu r-Renju ta '  
l-

Alla, u taw lilu għarfien ta ' l-affarijiet is, magħmula lilu

mogħni fl-tiegħu jivvjagġa, u immultiplikat il-frott ta ' l-labours  
tiegħu.

{10:11} fil-covetousness ta ' tali li oppressed lilu hi  
aċċettax minnu, u magħmula lilu Sinjur.

{10:12} hi difiż lilu mill-għedewwa tiegħu, u tinzamm  
lilu bla periklu minn dawk li jkunu in Stenna, u fil-konflitt sore  
hi taw lilu-victory; li jistgħu jkunu jafu dak goodness  
hija aktar qawwija minn kollox.

{10:13} meta l-righteous kienet mibjugħa, hi forsook lilu  
le, imma mogħtija lilu minn sin: hi niżel miegħu  
fis-għadma,

{10:14} u ħalla lilu mhux fil-bonds, sa hi migjuba minnu  
l-sceptre tar-Renju, u qawwa kontra dawk li  
oppressed lilu: bħal dawk minnhom li kien akkużat lilu, hi  
shewed biex tkun liars, u taw lilu glory perpetwu.

{10:15} hi mogħtija l-poplu righteous u blameless  
żerriegħa mill-nazzjon li oppressed minnhom.

{10:16} hi mdaħħla fis-f'isem ta ' l-impjegat tal-  
Lord, u b'Rejiet dreadful withstood fl-wonders u sinjali;

{10:17} mogħtija lill-righteous a rigal ta tagħhom  
labours, iggwidata minnhom b ' mod marvellous, u kien għalih  
minnhom għall-kopertura mill-jum, u dawl ta ' stilel fil-lejl



istaġun;

{10:18} ġabhom permezz tal-baħar ta ' l-aħmar, u wasslet minnhom

permezz ta ' ħafna ilma:

{10:19} imma hi drowned l-għedewwa tagħhom, u mitfugħa minnhom l-

mill-qiegħ tal-deep.

{10:20} għalhekk-righteous tgħarrqet l-ungodly, u

fahhar thy isem is, O Lord, u b ' waħda mill-tkabbir ta '

jagħtu idejn thine, li quddiesa għalihom.

{10:21} għal abbli tinfetaħ il-bokka tal-dumb, u

l-ilsna tagħhom li ma jistgħux jikkellmu saret kompetizzjoni.

{11:1} hi prospered ix-xogħlijiet tagħhom fl-idejn ta ' l-Santa prophet.

{11:2} huma marru permezz tal-medda art moxa li ma kienx

itkun, u pitched tined f'postijiet fejn hemm Nru mhux professjonali

il-mod.

{11:3} ma aċċettax kontra l-għedewwa tagħhom, u kienu

avenged tal-adversaries tagħhom.

{11:4} meta kienu thirsty, huma msejjaħa thee, u

ilma kienet mogħtija lilhom mill-blat flinty, u Jackson tagħhom ġie mkessħa mill-ġebel iebes.

{11:5} għal minn liema affarijiet kienu kkastigati l-għedewwa tagħhom,

mill-istess huma fil-bżonn tagħhom kienu bbenefikaw.

{11:6} għal minflok tax-xmara ġiri perpetwu inkwiet mad-demmm maħmuġ,

{11:7} għall-reproof manifest ta ' l-aqwa kmandament dak, li bihom it-trabi kienu slain, as gavest għalih minnhom abbondanza ta ' l-ilma mill-mezz li huma kellu t-tama mhux għal:

{11:8} filwaqt li jiddikjaraw minn dak Jackson imbagħad kif as hadst

kkastigati tagħhom adversaries.

{11:9} għal meta huma kienu ppruvaw għalkemm imma fil-Birgu

### **Pagna 591 abbli**

chastised, li kien jaf kif il-ungodly kienu ġgudikati fl-wrath u tormented, thirsting b'mod ieħor minn il-ġusti.

{11:10} għal dawn as didst twissi u erġa ' pprova, kif a

missier: imma l-oħra, bħala a king severi, as didst jikkundanna lil u jikkastigaw.

{11:11} jekk kienux prezenti jew assenti, kienu istess vexed.

{11:12} għall-grief doppju daħlet fuqhom, u li groaning għall-remembrance ta ' l-affarijiet fil-passat.

{11:13} għal meta jkunu mismugħa mill-udikawx tagħhom stess l-oħra li jkunu bbenefikaw, kellhom xi jikkontribixxu ta ' l-Lord.

{11:14} għal min huma rispettati ma scorn, meta hu kien twil qabel ma jintremew fil-fonderija raba tal-trabi, lilu fl-aħħar, meta huma rat liema waslet biex jgħaddu, huma admired.

{11:15} imma għall-mezzi foolish tal-wickedness tagħhom, wherewith qed ingannata huma worshipped serpents null tal ir-raġuni, u vile beasts, as didst tibgħat ħafna beasts irraġonevoli fuqhom għal vengeance;

{11:16} li dawn jistgħu jkunu jafu, dak wherewithal-bniedem sinneth, mill-istess wkoll għandhom hu jigu kkastigati.

{11:17} għal thy idejn f'idejna, li saret id-dinja tal-materja mingħajr forma, ried ifisser mhux li jibgħat fosthom għadd kbir ta ' ikollu jew lions qalila,

{11:18} jew mhux magħruf beasts selvaġġi, sħaħ ta ' l-rage, godda

maħluqa, tan-nifs jew a fiery tal-fwar, jew scents thammeġ ta ' duħħan imxerrda, jew sparar sparkles jqaddes minn tagħhom

għajnejn:

{11:19} dan il-periklu mhux biss jistgħu jibgħatuhom f'daqqa, iżda wkoll il-vista terrible utterly jiddistruggihom.

{11:20} iva, u mingħajr dawn jistgħu jkunu naqsu ' l isfel bil-blast wieħed, bir-raġun ta ' vengeance, u imferrex barra minn Malta permezz tal-taddar thy qawwa: imma as

affarijiet kollha fil-mizura u n-numru u piż hast ordnat.

{11:21} g as canst shew thy il-qawwa kbira f'kull ħin meta as wilt; u li jistgħu jifilħu l-qawwa tal-thine driegħ?

{11:22} għad-dinja kollha qabel thee hija kif ftit tal-qamħ tal-bilanċ, iva, kif qatra ta ' filgħodu dew li falleth fuq l-earth.

{11:23} imma as hast Birgu fuq kollha; għal as canst ma ħwejjeg kollha, u winkest fil-hija ta ' l-irġiel, minħabba li huma

għandhom jiġu emendati.

{11:24} għal li affarijiet kollha li huma, u  
abhorrest xejn li as hast magħmula: għal qatt ma wouldest  
as għamli xi ħaġa, jekk l-as hadst hated huwa.

{11:25} u kif jistgħu xi ħaġa jkollu endured, jekk kellha  
ma kienx thy testment? jew gie ppreservat, jekk mhux imsejjaħ  
minn thee?

{11:26} as imma kollha sparest: għall-dawn huma thine, O Lord,  
as lover ta souls.

{12:1} għal thine spirtu incorruptible hija fl-affarijiet kollha.

{12:2} Therefore chastenest as lilhom minn ftit u ftit  
li offend, u warnest minnhom mill-tqegħid tagħhom fil-  
remembrance fejn huma kienu offended, dak li jhallu tagħhom  
wickedness huma jistgħu jemmnu fuq thee, O Lord.

{12:3} għal kien thy rieda biex jeqirdu l-idejn tal-tagħna  
Fathers kemm dawk abitant antik ta ' thy-art Imqaddsa,

{12:4} lilhom as hatedst biex jagħmel xogħlijiet aktar odious  
ta ' witchcrafts, u sagrafekar wicked;

{12:5} u wkoll dawk murderers merciless tat-tfal,  
u devourers tal-ġilda tal-bniedem, u l-festi tal-Parroċċi tad-  
demm,

{12:6} mal-niket tagħhom barra mill-midst ta tagħhom  
idolatrious ta ' l-ekwipaġġ, u l-ġenituri, li jinqatlu ma tagħhom  
stess

idejn souls f'faqar ta ' għajnuna:

{12:7} illi l-art, liema as esteemedst hawn fuq kollha  
xulxin, jistgħu jirċievu kolonja worthy tat-tfal ta ' Alla.

{12:8} b'danakollu anke dawk as sparedst bħala irġiel, u  
didst tibgħat wasps, forerunners ta ' thine ospitanti, li jeqirdu  
lilhom

mill-ftit u ftit.

{12:9} mhux li as wast kapaċi biex idaħħlu l-ungodly  
taħt l-idejn tal-righteous fil-ġlieda, jew jiddistruggihom  
f'daqqa ma beasts krudili, jew mal-kelma mhux wieħed:

{12:10} imma li jese gwixxi thy sentenzi fuqhom mill-ftit  
u ftit, as gavest minnhom qiegħed tal-repentance, mhux qed  
formaturi li kienu ' ġenerazzjoni ta ' naughty, u li tagħhom  
malice kien mrobbija fihom, u li tagħhom il-cogitation kien  
qatt ma jinbidlu.

{12:11} għal kien li cursed żerriegħa mill-bidu;

la didst as for fear of kull bniedem tagħtihom formaturi għall  
dawk affarijiet fejn huma sinned.

{12:12} għal li għandhom jgħidu, liema hast as jsir? jew li għandhom jifilħu thy is-sentenza? jew li għandhom accuse thee għall

In-Nazzjonijiet li jmorru, min as magħmula? jew li għandhom jidħlu joqgħod kontra thee, li tkun revenged għall-irgħiel unrighteous?

{12:13} għall la jkun hemm xi Alla imma as li careth għal dawk kollha, li lilhom as shew mightest li thy is-sentenza ma tkunx unright.

{12:14} la għandhom king jew tyrant jkunu jistgħu jissettjaw il-wiċċ tiegħu kontra thee għal kull min as hast kkastigati.

{12:15} Forsomuch allura kif as Arti righteous thyself, as orderest affarijiet kollha righteously: ħsieb mhux aċċettabli ma thy il-poter li tikkundannah li hath ma jistħoqqlu li jkun kkastigati.

{12:16} għall-thy energija hija l-bidu ta ' l-righteousness, u għax as l-Arti il-Lord kollha, maketh thee biex ikunu gracious għalih kollha.

{12:17} għal meta irgħiel mhux se jemmen li as l-Arti tal-

shiha ta ' l-energija, as shewest thy il-qawwa, u fosthom dak jafuha as makest tagħhom boldness manifest.

{12:18} imma as, ġestjoni tal-qawwa ta ' thy, judgest ma ekwità, u orderest lilna ma favur kbir: għall-as mayest jużaw l-energija meta as wilt.

### **Abbli paġna 592**

{12:19} imma minn dawn ix-xogħolijiet hast as mgħallma thy nies

dak il-bniedem ġust għandha tkun merciful, u hast magħmula thy

tfal li jkunu ta ' l-Appostlu tajba li as givest repentance għall-hija.

{12:20} għall jekk as didst jikkastigaw l-għedewwa ta ' l-thy it-tfal, u l-ikkundannati għall-mewt, b ' tali deliberazzjoni, tagħtihom ħin u post, li biha huma jistgħu jiġu mogħtija minn malice tagħhom:

{12:21} b ' circumspetion kbira kif didst as jiġġudikaw thine stess sons, għalih tagħhom missirijiet as hast Ġuramentat, u

saru kuntratti ta ' wegħdiet tajba?

{12:22} Therefore, billi as dost chasten lilna, as



scourgest l-għedewwa tagħna a elf darbiet aktar, li l-intenzjoni  
li, meta aħna tiġġudika, għandu bir-reqqa na'sbu tal-thy  
goodness, u meta aħna sagristija huma ġġudikati, aħna  
għandhom

Fittex l-Birgu.

{12:23} aldaqstant, billi irġiel għexu dissolutely

u unrighteously, as hast tormented minnhom ma tagħhom  
stess

abominations.

{12:24} għal dawn marru astray ħafna sa fil-modi ta ' żball,

u mizmuma minnhom għal gods, li anke fost il-beasts tal

l-għedewwa tagħhom kienu despised, qed deceived, bħala t-tfal  
ta ' l-

l-ebda fehma.

{12:25} Therefore għalih minnhom, li t-tfal mingħajr l-

l-użu tar-raġuni, as didst tibgħat sentenza li mock minnhom.

{12:26} imma huma li ma kienet tkun riformata minn dak

korrezzjoni, fejn hu dallied magħhom, għandhom jħossu li

is-sentenza worthy ta ' Alla.

{12:27} għal, Deus, għal liema affarijiet huma grudged, meta

dawn kienu kkastigati, jġġifieri, biex dawn min huma maħsuba li

ikunu gods; [issa] kastigi fihom, meta huma raw  
huma rikonoxxut lilu bħala l-veru Alla, min qabel  
huma miċħuda li tkun taf: u għalhekk daħal estrema  
damnation fuqhom.

{13:1} Vangeli battal huma kollha irġiel min-natura, li huma  
formaturi ta ' Alla, u jistgħu ma out ta ' l-affarijiet tajba li  
huma jidhru jafu lilu li hu: la billi tigi kkunsidrata l-xogħlijiet  
kienx huma jirrikonoxxu l-workmaster;

{13:2} imma meqjus jew tan-nar, jew tar-riħ, jew l-arja swift,  
jew

iċ-ċirku tal-istilel, jew l-ilma vjolenti, jew id-dwal tal-  
Norbert, bħala l-gods li jirregolaw id-dinja.

{13:3} b tas-sbuħija tagħhom jekk dawn qed delighted ħa  
minnhom ikunu gods; Ħalli minnhom ikunu jafu aħjar kemm il-  
Lord

minnhom hija: għall-ewwel awtur ta beauty hath ħolquhom.

{13:4} imma jekk dawn kienu astonished fil-poter tagħhom u  
saħħa, ħalli minnhom jifhmu lilhom, mightier kemm hu  
li jsir minnhom.

{13:5} għall mill-greatness u tas-sbuħija tal-kreaturi  
proportionably huwa jara l-maker minnhom.

{13:6} imma għadhom għal dan huma l-inqas li tkun blamed:  
għal

huma peradventure tal-iżball, tfittxija ta ' Alla, u XEWQANA li  
jsibu

lilu.

{13:7} għal jiġi mgħarraf sewwa fix-xogħlijiet tiegħu huma Fittex  
lilu

b'mod diligenti, u jemmnu li l-viżjoni tagħhom: għax l-affarijiet  
huma

sbieħ li jidhru.

{13:8} Howbeit la huma dawn li tkun pardoned.

{13:9} għal jekk kienu kapaċi jkunu jafu tant, li huma

jistgħu jimmiraw lejn id-dinja; kif huma aktar kmieni ma sabx-  
Lord tiegħu?

{13:10} imma miserable huma dawn, u fl-affarijiet mejta hija  
tagħhom

nittamaw, li jsejħu lilhom gods, li huma x-xogħlijiet ta ' l-irġiel  
idejn, deheb u fidda, biex shew l-Arti, u resemblances ta ' l-  
beasts, jew a ġebel tajba għal xejn, ix-xogħol ta ' l-ir'ula  
bl-idejn.

{13:11} issa a carpenter li felleth injam, wara li huwa hath  
maqtugħ isfel sigra tilħaq għal dan il-għan, u meħud off kollha l-

qoxra tas-siġar skilfully tond dwar, u hath wrought huwa handsomely,

u jsiru bastiment tajbin tiegħu għas-servizz tal-ħajja tal-bniedem;

{13:12} u wara il-jirrifjuta tax-xogħol tiegħu biex dress l-infiq tiegħu tal-laħam, hath mimlija lilu nnifsu;

{13:13} u filwaqt li l-iskart ħafna fost dawk li

servew għal ebda uzu, qed biċċa mgħawweġ tal-injam, u sħiħa ta ' l-

għoqod, hath skolpita huwa b'mod diligenti, meta kellu ħaġa li jagħmel, u huwa ffurmat mill-ħila ta ' l-fehma tiegħu, u fashioned huwa li d-dehra tal-bniedem;

{13:14} jew għamlitha simili f'xi beast vile, li huwa ma vermilion, u ma paint kulur aħmar, u li jkopru kull post hemmhekk;

{13:15} u meta hu kellu jsir kamra konvenjenti għaliha, huwa stabbilit fil-ħajt, u malajr bil-ħadid għamlitha:

{13:16} għal hu provdut għaliha li huwa jista ma jaqgħu, meta taf li kien ma jistax jgħin lilu nnifsu; għaliha hija immagni, u hath ħtieġa ta ' għajnuna:

{13:17} imbagħad maketh hu misteru għall-oġġetti tiegħu, għal martu

u t-tfal, u ma tkunx ashamed li jitkellem għal dak li hath

l-ebda ħajja.

{13:18} għas-saħħa huwa calleth fuq dak li huwa dgħajjef: għall-ħajja prayeth għal dak li hu mejjet; għall-għajnuna umilment besecheth

dak li hath mezzu anqas biex jgħinek: u għal vjaġġ tajba

hu asketh ta ' dak li ma jistax jissettja a sieq quddiem:

{13:19} u biex jiksbu u l-ksib, u għal suċċess tajba

ta ' jdejh, asketh l-abilità biex tagħmel minnu, li ma tkunx aktar biex tagħmel xi ħaġa.

{14:1} Again, wieħed jipprepara ruħu li jbaħħru, u madwar biex jgħaddi l-mewġ raging, calleth ma ' l-biċċa ta ' l-injam aktar imħassar mill-bastiment li carrieth lilu.

{14:2} għal verily ix-xewqa ta ' gwadann mfasla li, u l-workman mibnija li bil-ħila tiegħu.

{14:3} imma thy providence, O missier, governeth huwa: għall-as hast magħmula b'tali mod fil-baħar, u mogħdija bla periklu fl-mewġ;

Shewing {14:4} li as canst ħlief mill-periklu kollha: iva,

Għalkemm raġel niżel għal baħar mingħajr l-Arti.

B'danakollu {14:5} as wouldst ma li x-xogħlijiet ta ' l-  
thy il-abbli għandu jkun wieqaf, u għalhekk ma irġiel  
jikkommettu

ħajjithom biex biċċa żgħira ta ' l-injam, u li jgħaddi l-aħrax

### **Pagna 593 abbli**

baħar fil-bastiment dgħajfa huma ssejvjati.

{14:6} għal fl-Qadima darba wkoll, meta l-gganti kburi  
jitmermru, it-tama tad-dinja regolati bl-idejn thy

skappaw go reċipjent dgħajfa, u xellug kollha għall-etajiet taż-  
żerriegħa tal-

generazzjoni.

{14:7} għal diplomatiku huwa l-injam li biha righteousness  
cometh.

{14:8} imma li li hija magħmula bl-idejn hija cursed, kif  
ukoll li, kif hu li għamlitha: hu, għax għamel dan; u hi,  
għax, qed corruptible, li kien jissejjaħ Alla.

{14:9} għall-ungodly u ungodliness tiegħu huma t-tnejn l-istess  
hateful għalih Alla.

{14:10} għal dik li hija magħmula għandhom ikunu puniti  
flimkien

miegħu li għamlitha.

{14:11} Therefore anke fuq l-idols tal-Gentiles

għandu jkun hemm a visitation: għaliex fil-creature ta ' Alla huma jsiru l-abomination, u stumblingblocks biex -souls tal-irġiel, u a snare lill-saqajn ta ' l-unwise.

{14:12} għat-tiswir ta ' l-idols kien il-bidu ta ' l-fornication spiritwali, u l-invenzjoni minnhom l-korruzzjoni ta ' ħajja.

{14:13} la kienu huma mill-bidu, la ikunu għal dejjem.

{14:14} għall mill-glory battal ta ' l-irġiel li daħlu għalihom l-dinja, u għalhekk għandhom jigu ftit fit-tmiem.

{14:15} għall-missier milquta bl-intempestiva mourning, meta huwa hath jsir immagħni tat-tifel tiegħu malajr meħuda bogħod,

issa onorati lilu bħala a Alla, li mbagħad kien raġel mejjet, u mogħtija għal dawk li kienu taħtu ċerimonji u sagrifikar.

{14:16} għalhekk f'dak il-proċess ta ' l-ħin l-użanza ungodly mkabbra b ' saħħtu kienet mizmuma bħala liġi, u kienu graven immagħni

worshipped mill-commandments ta b'Rejjiet.

{14:17} minnhom irġiel ma setax jonora fil-preżenza, għax huma āie Imbiegħed mitfija, ħadu l-iffalsifikar ta ' l visage minn sa, u magħmula immāgni espressa tal-king lilhom huma onorati, għall-għan li b'din il-forwardness tagħhom huma jista flatter lilu li kien assenti, bħallikieku kien prezenti.

{14:18} wkoll kienx-diligenza individwali ta ' l-artificer jgħinu biex tissettja quddiem il-formaturi biex superstition aktar.

{14:19} għall-hu, peradventure dispost li jekk jogħġbok wieħed fil-awtorità, sfurzati l-ħila kollha tiegħu biex jagħmel il-xebħ tal-moda aħjar.

{14:20} u hekk numru l-Kbir, allured mill-grazzja ta ' l-xogħol, ħa lilu issa għall-Alla, li ftit qabel kien imma onorati.

{14:21} u dan kien l-okkażjoni biex iqarrqu id-dinja: għall-irġiel, li jservu jew calamity jew tyranny, ma ascribe għalih il-ġebel u l-ħażniet ta ' l-isem incommunicable.

{14:22} barra minn hekk dan ma kienx biżżejjed għalihom, li huma



erred fl-għarfien ta ' Alla; imma billi dawn għexu fl-il-gwerra great ta injoranza, dawk plagues kbir hekk imsejjaħ huma paċi.

{14:23} għal waqt li huma slew tat-tfal tagħhom fl-sagrifikar, jew ċerimonji sigrieta użati, jew magħmul revellings ta stramba riti;

{14:24} huma mizmuma la ħajjiet u lanqas żwiġijiet aktar undefined: imma xi wieħed slew traiterously ieħor, jew grieved lilu mill-adulterju.

{14:25} hekk li hemm reigned fl-irġiel kollha mingħajr eċċezzjoni tad-demmm, manslaughter, serq, u dissimulation, korruzzjoni, unfaithfulness, tumults, perjury,

{14:26} Disquieting ta ' l-irġiel tajba, forgetfulness ta ' l-oġġett dawriet, Vinċenz ta souls, it-tibdil tat-tip, diżordni fil-żwiġijiet, adulterju, u shameless uncleanness.

{14:27} għall-worshipping ta idols ma li jissemma huwa il-bidu, il-kawża, u l-aħħar, ta evil kollha.

{14:28} għal jew huma jiddetermina meta dawn ikunu merry, jew

prophecy tinsab, jew ħajjin ingustament, jew inkella forswear ħafif

lilhom infushom.

{14:29} għall-insomuch kif fiduċja tagħhom huwa fil-idols, li jkollhom

l-ebda ħajja; għalkemm huma lef b'qerq, s'issa huma tfittex li ma jkun

hurt.

{14:30} howbeit għal żewġ kawzi għandhom jkunu hafna

kkastigati: it-tnejn għax huma maħsuba mhux tajjeb ta ' Alla, li jagħti

heed għalih idols, u swore wkoll ingustament qerq, despising kongregazzjoni.

{14:31} għal mhuwiex il-qawwa minnhom minn min huma

lef: imma hu l-gust vengeance ta lil min jidneb, li punisheth dejjem l-offiża ta ' l-ungodly.

{15:1} imma as, O Alla, l-Arti gracious u veru,

longsuffering, u fil-Birgu jordnaw l-affarijiet kollha,

{15:2} għall jekk aħna sin, aħna huma thine, meta taf thy l-energija:

imma aħna se ma sin, meta taf li aħna huma magħduda thine.

{15:3} għal li tkun taf thee huwa righteousness perfetta: iva, li ikun jaf thy qawwa huwa l-għerq ta ' immortality.

{15:4} għall la ma l-invenzjoni mischievous ta ' l-irġiel  
iqarrqu lilna, u lanqas immaġni mmarkati bil-kuluri divers, l-  
tax-xogħol fruitless-Painter;

{15:5} il-vista enticeth dan fools biex lust wara,  
u hekk ikunu jixtiequ l-formola ta ' l-immaġni mejta, li hath Nru  
taddar.

{15:6} kemm huma li tagħmilhom, huma li jixtiequ minnhom,  
u li worship minnhom, huma lovers ta affarijiet evil, u  
huma worthy li jkollhom dawn affarijiet li tafda fuq.

{15:7} għall-potter, tempru terrestri artab, fashioneth  
kull bastiment b ' ħafna xogħol għas-servizz tagħna: iva, tal-  
tafal istess hu maketh żewġ dgħajjes li jservu għal nadif  
użi, u bl-istess mod ukoll kollha bħal ma huma jservu għall-  
kuntrarju: imma

X'inhu l-użu ta ' kull xorta, l-potter lilu nnifsu huwa l-Imħallef.

{15:8} u li jimpjegaw tiegħu labours lewdly, li hu maketh-  
Alla battal tat-tafal istess, anki hu li ftit qabel kien  
magħmul mill-ert lilu nnifsu, u fi żmien ftit ftit tal-ħin wara l-  
returneth li l-istess, meta l-ħajja tiegħu li ġiet mislufa lilu

**Abbli paġna 594**

għandhom jiġu mitluba.

{15:9} Minkejja l-kura tiegħu huwa, mhux li huwa jkollu

ħafna tax-xogħol, u lanqas li l-ħajja tiegħu huwa qasir: imma  
striveth li jispikkaw

goldsmiths u silversmiths, u endeavoureth lil simili

il-ħaddiema fl-tar-ram, u counteth huwa tiegħu glory biex  
jagħmlu

affarijiet ffalsifikati.

{15:10} tiegħu qalb huwa irmied, Appostlu tiegħu huwa vile  
aktar minn

tad-dinja, u l-ħajja tiegħu ta ' l-inqas valur minn tafal:

{15:11} Forasmuch kif hu kien jaf ma Maker tiegħu, u lilu

li ISPIRATI minnu fis-f'isem attivi, u breathed-

spirtu ta ' ħajja.

{15:12} imma huma magħduda tagħna ħajja a pastime, u l-ħin  
tagħna

hawn suq għal kisba: għal, jiġifieri huma, aħna għandu jkun qed  
jikseb

kull mod, għalkemm huwa jkun b'mezzi evil.

{15:13} għal dan il-bniedem, dik tal-materja earthly maketh  
fragli

bastimenti u immagni ta ' graven, knoweth lilu nnifsu biex offend

fuq kollox oħrajn.

{15:14} u l-għedewwa kollha tal-Poplu thy, li jkollhom magħhom

fl-sugġettazzjoni, huma aktar foolish, u huma miserable aktar minn

babes ħafna.

{15:15} għal huma magħduda l-idols kollha ta ' l-heathen li tkun

gods: li la jkunu l-użu ta ' l-għajnejn biex jaraw, u lanqas l-imnieher li

Pingi taddar, u lanqas widnejn biex jisimgħu, u lanqas is-swaba ta ' l-idejn li jimmanigġjaw;

u bħal saqajn tagħhom, huma bil-mod biex imorru.

{15:16} għall-bniedem magħmula minnhom, u hu li imsellef tiegħu

stess spirtu fashioned minnhom: imma ebda bniedem jistgħu jagħmlu a Alla simili

għalih innifsu.

{15:17} għas li hija mortal, hu worketh ħaġa mejta mal

wicked idejn: għall-hu nnifsu hija aħjar minn l-affarijiet li

hu worshipping: billi hu għexu darba, imma dawn qatt.

{15:18} iva, huma worshipped beasts dawk ukoll li huma  
aktar hateful: għal li qed ikunu mqabbla flimkien, ftit huma l-  
agħar  
minn oħrajn.

{15:19} huma la huma sbieħ, hekk kemm hu li jkun  
mixtieq fir-rigward ta ' beasts: imma dawn marru mingħajr l-  
praise  
ta ' Alla u blessing tiegħu.

{16:1} Therefore mill bħal dawn kienu jkunu kkastigati worthily,  
u mill-numru kbir ta ' beasts tormented.

{16:2} minflok li l-kastig, li jittrattaw graciously  
mal-Poplu thine stess, as preparedst għalihom laħam ta ' l-  
togħma stramba, summien anki ħawwad l-aptit tagħhom:

{16:3} sa l-aħħar dak li, XEWQANA ikel, jistgħu għall-  
vista sfrenat tal-beasts mibgħuta fosthom anke lothe li,  
li huma għandhom bżonn xewqa; imma dawn, tbatija penury  
għal spazju qasir, jistgħu jiġu magħmula partakers ta-togħma  
stramba.

{16:4} għal kienet meħtieġa, li fuqhom li jeżercitaw  
tyranny għandhom jiġu penury, li dawn ma setgħux jevitaw:

imma li dawn għandhom biss jkun shewed kif l-għedewwa tagħhom

kienu tormented.

{16:5} għal meta l-fierceness jqaddes ta beasts ġew  
malli dawn, u huma perished bil-stings tal-mgħawweġ  
serpents, thy wrath endured mhux għal dejjem:

{16:6} imma huma kienu inkwiet għal staġun żgħar, li  
huma jistgħu jiġu admonished, li jkollhom sinjal ta għas-  
salvazzjoni, biex ipogġi

tagħhom fil-remembrance ta ' l-aqwa kmandament tal-ligi thy.

{16:7} għall-hu li hu mixgħul huwa nnifsu lejn huwa ma kienx  
issejvjat

mill-ħaġa li hu rat, imma minn thee, dik l-Arti-Saviour tal  
kollha.

{16:8} u f dan as madest thine għedewwa confess,

li huwa as li deliverest minn evil kollha:

{16:9} għalihom l-bitings ta ' grasshoppers u dubbien

maqtula, la kien hemm jinstab xi rimedju għall-ħajja tagħhom:  
għall-

huma kienu worthy biex ikunu puniti minn tali.

{16:10} imma thy sons mhux-snien ħafna ta ' l velenuzi

draguni overcame: għall-thy l-Birgu kien dejjem minnhom, u fieqet minnhom.

{16:11} għal dawn kienu tittaqqab, li suppost tiftakar thy kliem; u kienu malajr ssejvjati, dak mhux jidhlu fil-fond forgetfulness, jistgħu jkunu kontinwament KONXJI ta ' l-thy goodness.

{16:12} għal kien la tal, u lanqas mollifying plaister, li rrestawrat minnhom għas-saħħa: imma thy l-kelma, O Lord, li healeth l-affarijiet kollha.

{16:13} g as hast qawwa ta ' ħajja u mewt: as leadeat li l-gradi ta ' hell, u bringest mill-ġdid.

{16:14} raġel killeth fil-fatt permezz tiegħu malice: u l-l-ispirtu, meta tiddikjara, ikun għadda minn returneth ma; la f'isem il-irċieva l-cometh mill-ġdid.

{16:15} iżda ma jkunx possibbli li joħroġ bl-idejn thine.

{16:16} għall-ungodly, li ma tħallewx biex tkun taf thee, kienu scourged bil-qawwa ta ' driegħ thine: ma xita stramba, hails, u l-kabini tad-doxxa, kienu huma persegwitat, li huma jistgħu ma jiġu evitati, u permezz tan-nar kienu huma kkunsmati.



{16:17} għal, li hija l-biċċa l-kbira li tkun wondered, l-nar kellha aktar fis-seħħ fl-ilma, li quencheth l-affarijiet kollha: għall-dinja fighteth għall-righteous.

{16:18} għall-sometime il-fjamma kien mitigat, li hi jistgħu ma tinħaraq sal-beasts li kienu mibgħuta kontra l-ungodly; iżda lilhom infushom jista jara u jipperċepixxi li huma kienu persegwitati mal-ġudizzju ta ' Alla.

{16:19} u ħin ieħor huwa burneth anke fil-midst ta ' l-ilma fuq il-qawwa tan-nar, li jistgħu jeqirdu l-frott tal-art għall-æaddiema.

{16:20} Instead dan, as feddest thine stess nies bl-ikel angels', u didst tibgħathom minn wieħed ra'ael ikun qabad il-ħobż preparati mingħajr tagħhom tax-xogħol, kapaci għal kontenut ta ' kull bniedem

delight, u jiftiehem li kull togħma.

{16:21} għal thy sustenance dikjarata thy ħlewwa għalih thy t-tfal, u li sservi biex l-aptit tal-eater, ttemprat innifsu li liking ta kull bniedem.

{16:22} imma borra u silġ endured-nar, u kemm idub le, li huma jistgħu jkunu jafu dak tan-nar li jaħarqu fis-silġ, u

frizzanti fil-xita, kienx jeqirdu l-frott ta ' l-għedewwa.

{16:23} imma dan jerga kienx anke tinsa l-qawwa tiegħu stess,

### **Pagna 595 abbli**

li jistgħu jigu mitmugħa l-righteous.

{16:24} għall-creature li serveth thee, li l-Arti-

Maker increaseth il-qawwa tiegħu kontra l-unrighteous għall-piena tagħhom, u abateth il-qawwa tiegħu għall-beneficċju ta ' bħal ma huma mqiegħda l-fiduċja tagħhom fil-thee.

{16:25} għalhekk anke imbagħad kien ikun alterat fis-kollha modi, u kien obedient biex thy grazzja, li nourisheth kollha affarijiet, skond ix-xewqa tagħhom li kellhom bżonn:

{16:26} li thy t-tfal, Lord O, min as lovest,

jistgħu jkunu jafu, li huwa mhux it-tkabbir tal-frott li nourisheth l-bniedem: imma li hija kelma thy, li preserveth minnhom li mqiegħda l-fiduċja tagħhom fil-thee.

{16:27} għal dak li kien meqrud ma in-nar,

qed msaħħan b ' a sunbeam ffit, malajr kemm jista jiddewweb bogħod:

{16:28} li jistgħu ikunu magħrufa, li aħna għandhom jipprevjenu l-

xemx biex jagħtu thee Grazzi, u fil-dayspring jitolbu għalih thee.

{16:29} għall-Appostlu tal-unthankful għandhom #oll  
attivazzjoni bħala

ix-xitwa-tal hoar glata, u għandu jibda jgħaddi bogħod bħala  
profittabli

l-ilma.

{17:1} kbir huma thy sentenzi, u ma jistax jiġi

espress: għalhekk unnurtured souls kienu erred.

{17:2} għal meta irġiel unrighteous maħsub li oppress l-

nazzjon is; huma jiġi magħluq fi djar tagħhom, il-prigunieri

fid-dlam, u fettered mal-bonds ta ' l-lejl twil, jiġu

[hemm] exiled mill-providence eternal.

{17:3} għal waqt li huma suppost li tkun hid b'mod sigriet  
tagħhom

hija, dawn kienu mferrxa taħt il-velu fid-dlam tal-forgetfulness,

qed horribly astonished, u l-inkwiet mal-[strange]

apparitions.

{17:4} għall la jistgħu l-kantuniera li miżmuma minnhom iżomm

lilhom mill-biża: imma ħsejjes [mill-ilmijiet] li jaqgħu

għew innutati dwar minnhom, u l-vizjonijiet sad deher għalih  
minnhom

ma countenances tqila.

{17:5} ebda qawwa tan-nar jistgħu jagħtuhom tad-dawl: la jistgħu l-fjammi tleqq ta ' l-istilel nespanduhom biex iħaffu li lejl jqaddes.

{17:6} biss hemm deher għalih minnhom tan-nar kindled ta ' l-innifsu, ħafna dreadful: għal qed terrified ħafna, huma maħsuba

l-affarijiet li huma raw li jkun agħar mill-vista huma ma rat.

{17:7} kif għall-illusions ta ' l-Arti magick, kienu jħaddmu isfel, u tagħhom vaunting fl-abbli kien reprovved mal-disgrace.

{17:8} għal dawn, li imwiegħda li jsuq attivazzjoni terrors u troubles mill-morda f'isem, kienu morda nfushom tal biza, worthy li jkun laughed fuq.

{17:9} għal għalkemm ebda ħaġa terrible kinitx biza minnhom; għadhom

qed scared ma beasts li għadda, u hissing ta ' l-serpents,

{17:10} huma mietu għall-biza, jiċhad li huma raw l-arja, li ta l-ebda naħa għandha tiġi evitata.

{17:11} għal wickedness, ikkundannat mill tagħha stess xhud,

huwa timorous ħafna, u qed ippressat mal-kuxjenza, dejjem forecasteth affarijiet offiża gravi.

{17:12} għall-biża hija ħaġa li betraying tal-succours liema raġuni offereth.

{17:13} u l-aspettattivi mill-fil, li jkun anqas, counteth l-injoranza aktar mill-kawża li bringeth psikoloġiċi l-kbar.

{17:14} imma huma l-istess rqad dak il-lejl, l-irqad li kienet fil-fatt intollerabbli ndaq, u li daħlet fuqhom mill-qiegħan ta ' hell inevitabbli,

{17:15} kienu parzjalment vexed bl-monstrous apparitions, u parzjalment fainted, qalb tagħhom jonqsu minnhom: għall-għarrieda

biża ', u ma ħarset, daħlet fuqhom.

{17:16} hekk allura kull min hemm niżel kien straitly miżmuma, l-għeluq fil-ħabs mingħajr l-istrixxi tal-ħadid,

{17:17} għal jekk hu kienu husbandman, jew shepherd, jew a labourer f'dan il-qasam, hu kien misbuqa, u endured dik il-ħtieġa, li ma setgħux jiġu evitati: għal dawn kienu kollha marbuta mal-katina waħda fid-dlam.

{17:18} jekk kienet a whistling tar-riħ, jew a melodious  
ħoss ta ' l-għasafar fost il-fergħat diffużjoni, jew a pleasing  
jaqgħu ta ' l-ilma ġieri b'mod vjolenti,  
{17:19} jew ħoss terrible tal-ġebel mitfugħa stabbiliti, jew li  
Tmexxija li ma setax jidher tal-qbiż tal-beasts, jew li  
roaring bil-vuċi aktar savage beasts selvagġi, jew a rebounding  
Eku mill-muntanji vojta minn ġewwa; dawn l-affarijiet  
magħmula minnhom biex  
swoon għall-biża.

{17:20} għad-dinja kollha shined bid-dawl ċar, u  
ebda kien imfixkel fl tagħhom tax-xogħol:

{17:21} over minnhom biss kien mifrux kull lejl tqila, l  
immaġni tad-dlam dak li għandhom jirċievu wara  
minnhom: imma s'issa kienu huma nfushom għalih aktar gravi  
minn  
il-dlam.

B'danakollu {18:1} thy Qaddisin kellhom dawl kbir ħafna,  
tagħhom bil-vuċi huma tas-smiġħ, u ma jara l-għamla tagħhom,  
għax huma wkoll ma sofriex l-istess affarijiet, huma  
magħduda minnhom kuntentizza.

{18:2} imma għal li huma kienx mhux hurt minnhom issa, li minnhom

dawn kienu ġew aggravati qabel, dawn thanked minnhom, u besought minnhom formaturi għal li dawn kienu l-għedewwa.

{18:3} Instead dan, as gavest minnhom a ħruq kolonna tan-nar, it-tnejn li huma l-gwida tal-vjaġġ mhux magħruf, u xi xemx li ma jagħmlux ħsara li jisimgħu minnhom honourably.

{18:4} għal kienu worthy biex jiġi mcaħħad tad-dawl u imprigunati fid-dlam, li kien żamm thy sons magħluqa, bl min id-dawl uncorrupt tal-liġi kienet tingħata għalih id-dinja.

{18:5} u meta huma kienu determinati li slay-babes tal-Qaddisin, wiehed tifel qed jitfa raba, u ssejvjat, għal reprove minnhom, as tookest bogħod numru l-kbir tal-it-tfal, u destroyedst minnhom għal kollox fl-ilma mighty.

{18:6} ta ' dak il-lejl kienu tagħna missirijiet ċcertifikati hawn fuq, li

assuredly meta taf għalih liema uramenti huma kellhom mogħtija

### **Abbli paġna 596**

fuq linja, jistgħu wara jkunu ta ' cheer tajba.

{18:7} sabiex ta Poplu thy kien aċċettat għas-salvazzjoni kemm-il

tal-righteous, u l-qerda ta ' l-għedewwa.

{18:8} għal wherewith as didst jikkastigaw adversaries tagħna, mill-istess as didst glorify lilna, min as hadst imsejħa.

{18:9} għat-tfal righteous ta ' l-irġiel tajba ma

sagrificċju jigbru, u bil-kunsens waħda magħmula liġi is,

li l-Qaddisin għandhom ikunu l-istess partakers tal-istess tajba u evil, il-missirijiet issa ergajt l-kanzunetti ta ' praise.

{18:10} imma fuq in-naħa l-oħra hemm ġew innutati xi nuqqas skont ma ta l-għedewwa, u l-ħoss lamentable kien mwettqa barra mill-pajjiż għat-tfal li kienu bewailed.

{18:11} il-kaptan u l-impjegat kienu kkastigati wara mod wieħed; u simili bħala l-king, hekk sofferti komuni persuna.

{18:12} sabiex kollha flimkien kellhom dak mejjet ma

xorta waħda tal-mewt; lanqas ma kienu l-għixien sufficjenti biex jidfnu

minnhom: għal mument wieħed il-friegħ noblest minnhom kien meqruda.

{18:13} għal billi huma kienu jemmnu mhux xi haġa minn



ir-raġuni ta' l-enchancements; fuq il-qerda ta' l-  
firstborn, huma rikonoxxut dan nies biex ikunu l-sons tal  
Alla.

{18:14} għall-filwaqt li l-ħwejjeġ kollha kienu fil-silenzju kwieti,  
u

dak il-lejl kien in the midst of ha kors swift,

{18:15} kelma thine f'idejna leaped isfel minn Norbert

ta' thy throne Rjali, bħala raġel ħarxa tal-gwerra fil-midst

ta' l-art tal-qerda,

{18:16} u miġjuba thine aqwa kmandament unfeigned bħala a  
sword li jaqtgħu, u wieqfa sa mimli affarijiet kollha bil-mewt;  
u tmiss il-Norbert, imma ma aċċettax fuq l-earth.

{18:17} imbagħad f'daqqa waħda l-viżjonijiet ta' jgħaddes iΩda  
troubled minnhom sore, u terrors daħlet fuqhom unlooked  
għal.

{18:18} u wieħed jintremew hawn, u ieħor hemm, nofs  
mejtin, shewed l-kawża tal-mewt tiegħu.

{18:19} għall-iΩda li troubled minnhom ma foreshew

dan, jkunx il-każ għandhom jithassru, u ma tkun taf għaliex  
kienu

milquta.

{18:20} iva, l-togħma tal-mewt jintmess il righteous ukoll, u hemm kien a l-qerda ta ' numru l-kbir fl-medda art moxa: imma l-wrath endured mhux twila.

{18:21} għal dakinhar il-bniedem blameless magħmula haste, u aċċettax tiddikjara li jiddefendu lilhom; u li jgħibu l-lqugħ ta ' l Ministeru tajjeb, anki misteru, u l-propitiation ta ' l incense, stabbilit lilu nnifsu kontra l-wrath, u hekk tingieb l-calamity fit-tmiem, li tiddikjara li huwa kien thy impjegat.

{18:22} hekk hu overcame-destroyer, mhux bil-qawwa tal-gisem, u lanqas ma seħħ ta ' l-armi, imma mal-kelma subdued lilu

li kkastigati, li jallegaw uramenti u l-kuntratti magħmula mal-il-missirijiet.

{18:23} għal meta l-mejjet kienu issa waqgħu mill munzelli ta ' wieħed ieħor, malli permanenti bejn, hu qagħad l-wrath, u maqsumin l-mod li l-ħajja.

{18:24} fil-libsa twila kien il-dinja kollha, u ir-ringieli erba tal-gebel kien-glory tal-missirijiet graven, u thy il-Maesta ir fuq l-daidem ta ' ras tiegħu.

{18:25} għalih dawn l-destroyer taw il-post, u kien

jibygœux minnhom: minflok ma kienx bizzejjed li huma biss tasted tal-

wrath.

{19:1} għall-ungodly, wrath daħal fuqhom mingħajr

Birgu għalih l-aħħar: għal hu kienu jafu qabel x kien jagħmlu;

{19:2} kif li wara li mogħti lilhom leave biex jitolqu, u

mibgħuta minnhom hastily bogħod, huma kienu repent u jsegwu minnhom.

{19:3} għal waqt li kienu għadhom mourning u tagħmel

lamentation fl-oqbra tal-mejjet, huma miżjuda ieħor

mezz foolish, u segwiti minnhom bħala fugitives, min huma kien intreated li jmur.

{19:4} għall-destin, dan kienu worthy, hejjiet

minnhom għalih dan il-għan, u saru minnhom tinsa l-affarijiet li

kellha ' digà ġara, li huma jistgħu jissodisfaw l-kastig

li kien udizzjali li torments tagħhom:

{19:5} u li thy in-nies jistgħu jgħaddu semg'u il-mod:

iżda huma jistgħu jsibu mewt stramba.

{19:6} għall-creature kollu in-natura proprja tiegħu kien

Qadima mill-ġdid mill-ġdid, li sservi l-commandments pekuljari

li kienu mogħtija għalih minnhom, li thy it-tfal jistgħu jinżammu

mingħajr hurt:

{19:7} bħala jġifieri, a sħaba shadowing il camp; u l-fejn l-ilma aċċettax qabel, dehret l-art niexfa; u l-tal-Aħmar baħar b'tali mod mingħajr impediment; u tal-vjolenti nixxiegħa f'qasam aħdar:

{19:8} wherethrough in-nies kollha marru li kienu difiż ma thy bl-idejn, li jaraw thy marvellous strange wonders.

{19:9} għal dawn marru kbar bħal żwiemel, u leaped simili ħrief, praising thee, Lord O, li hadst mogħtija lilhom.

{19:10} għal dawn kienu għadhom mhumieq konxji ta ' l-affarijiet li kienu

magħmul waqt li huma sojourned fl-art stramba, kif l-art titressaq dubbien minflok l-ifrat, u kif il-xmara jitfa l-għadd kbir ta ' żringijiet minflok ħut.

{19:11} imma wara li rat ir-ġenerazzjoni ġdida ta ' l-farawni, meta, li jkunu wasslu bl-aptit tagħhom, fejn talbu il-laħam delikata.

{19:12} għall-summien daħlu għalih minnhom mill-baħar għall-tagħhom contentment.

{19:13} u udikawx daħlu fuq il-lil min jidneb ma mingħajr sinjali ex mill-forza ta ' thunders: għal dawn sofrew hafna skond il-wickedness tagħhom stess, insomuch kif huma użati a aktar iebes u hateful l-imġiba lejn strangers.

{19:14} għal l-Sodomites ma rċevix dawk, min huma kienu jafu mhux meta dawn il-ġew: imma dawn jingiebu ħbieb fil-jasar tad, li kien ukoll ħaqqa minnhom.

### **Pagna 597 abbli**

{19:15} u mhux biss hekk, imma peradventure ftit rispett għandu jkun kellhom dawk, għax huma użati strangers ma l-ambjent:

{19:16} imma dawn ħafna grievously afflicted minnhom, min dawn kienu riċevuti ma feasting, u diġà saru partakers tal-liġijiet ta ' l-istess magħhom.

{19:17} għalhekk anke ma ' ommi kienu dawn stricken, kif kienu dawk fil-bibien tal-bniedem righteous: Meta, qed compassed dwar b ' jqaddes dlam kbir, kull wieħed fittxet il-passaġġ tal-bibien tiegħu stess.

{19:18} għal l-elementi kienu nbidlu fihom infushom mill tip ta ' armonija, simili bħal fil-bidla noti psaltery- isem ta ' kemm huma l-ittjunjati, u huma għadhom dejjem ħsejjes; li jistgħu ukoll jiġi perċepit mill-vista ta ' l-affarijiet li kienu magħmul.

{19:19} għal affarijiet earthly kienu imdawwar fis-watery, u l-affarijiet, li qabel swam fl-ilma, issa mexa fuq l-art.

{19:20}-nar kellha poter fl-ilma, ma jintesa tiegħu proprju bis-saħħa: u l-forgat ta ' l-ilma tiegħu stess natura tixrib.

{19:21} fuq in-naħa l-oħra, l-fjammi moħlija l-polpa mhux tal-corruptible-ħajja affarijiet, għalkemm huma walked hemmhekk;

la jiddewweb huma xorta icy tal laħam ħafna li kien ta ' natura apt biex iddewweb.

{19:22} għal fl-affarijiet kollha, O Lord, as didst tkabbar thy in-nies, u glorify minnhom, la didst as ħafif jqisu minnhom: imma didst jgħinuhom f ' kull ħin u post.

## **APOCRYPHA**

**ABBLI TAL-KING JAMES BIBBJA 1611**

